

MUNICIPAL NEWSLETTER - TOWN OF STANSTEAD

## BEST ARTISANAL BAKER : *LES VRAIES RICHESSES DE STANSTEAD*

On March 11, Jean-Pierre Oddo, co-owner of *Les Vraies Richesses*, was awarded the 2016 "Best Artisanal Baker" prize. After lengthy preparation, Mr. Oddo won the judges over with his salty bread made from khorasan flour, the kamut loaf. The competition was held at the Palais des Congrès in Montreal as part of the Eat Well and Live Green Expo. Considering it was their first time participating among eleven different bakeries, it was a success for *Les Vraies Richesses*! Their latest success has encouraged the owners to expand - a new branch will be opening soon in Sherbrooke.



## COMMUNITY INVOLVEMENT PAYS OFF!

Volunteer week began April 10 and will continue until April 16. This is why the Mayor would like to take this opportunity to thank all those who volunteer to improve the quality of life for the citizens of Stanstead.

It is estimated that there are two million volunteers in the Province of Quebec. In Stanstead, we are fortunate to have several organizations working in the cultural sector, recreation, sports, education, health, religious services and community support. We also have a well-established and active Volunteer Centre. It would be impossible to determine the actual number of volunteer hours each organization provides. Calculating the monetary value of all this labor would only scratch at the surface.

For our Mayor, Philippe Dutil, it is this community involvement that makes up the richness of our community and keeps it alive. Himself being a volunteer for Stanstead Ambulance, Weir Park, Granit Central Museum, Place Stanstead and the Food Bank, he wishes to underline all the contributions made to these organizations is rewarding. The feeling of helping his community to develop is what motivates him to continue his involvement.

We invite you to volunteer; it's contagious, profitable and keeps young!

*And most of all, thank you to all our volunteers!*



## Municipality *at a Glance*

- Registration for summer recreation programs will take place on April 28 from 6 p.m. to 8 p.m. and April 30 from 10 a.m. to noon at 10 Phelps Street;
- The annual "Cercle des Fermières" exhibit is this Saturday, April 16 in the basement of the "Sacré-Coeur" church from 9 a.m. to 4 p.m.
- Remember, the deadline to pay your 2<sup>nd</sup> installment for municipal taxes is May 3;
- Free perennial exchange and distribution of tree seedlings takes place on May 20, from 5 p.m. to 6 p.m. at the Town Hall at 425 Dufferin Street, Stanstead.
- The *Ressourcerie des Frontières* would like to invite you to their Annual general meeting on April 28 from 5 p.m. to 7 p.m. at their general store located in Magog (494 Main Street West)
- Effective immediately, two new part-time building and environment inspectors, Julie Guilmain and Marc Cournoyer, will oversee inspection services for the Town of Stanstead. To contact them, leave a message at 819-876-7181, extension # 5 or send an e-mail to [inspecteur@stanstead.ca](mailto:inspecteur@stanstead.ca). They will respond to your request as soon as possible.

# STANSTEAD RENEWS ITS PARTICIPATION IN LES FLEURONS DU QUÉBEC



**April 15, 2016** – The municipality is pleased to announce that it has renewed its participation in *Les Fleurons du Québec* program for the next three years. It was with great pride that in 2013 Stanstead obtained a rating of three *Fleurons* out of a possible five, a designation valid through 2015. By rejoining the program, Stanstead will once again welcome classifiers who will determine our new rating as of the Fall of 2016.

*Les Fleurons du Québec* horticultural classification reflects official recognition of community efforts to create and maintain a beautiful, healthy and green living environment. Last year, 42 municipalities were able to pick up additional *Fleurons* during their reclassification visit. It is in this spirit that we invite all citizens to begin their gardening and landscaping now – this is a community effort!

Classifiers from *Les Fleurons du Québec* will evaluate our municipality during the summer of 2016. They will visit 60% of our municipality and rate the gardens and

landscaping that is in the public eye. The criteria for evaluation will be cleanliness, maintenance, variety and the visual impact of each area. Points are given in five areas:

-  340 points for *Municipal areas*;
-  230 points for *Residential areas*;
-  180 points for *Institutional areas*;
-  140 points for *Commercial and industrial areas*;
-  160 points for *community and sustainable development initiatives*.

Let's all work together for the sustainable beautification of our municipality!

Celebrating its 10<sup>th</sup> year, *Les Fleurons du Québec* horticultural classification program was an immediate success and continues to grow. It now has 376 participating municipalities in all regions of the province representing over 40% of Quebecers.



For more information and photos from all municipalities participating in *Les Fleurons du Québec*, visit [www.fleuronsduquebec.com](http://www.fleuronsduquebec.com)

## GENEROUS CONTRIBUTIONS MAKE WATER PARK POSSIBLE

Since 2009, the Stanstead Recreational Association has been collecting funds in order to construct a water park in Beebe Memorial Park. Having already accumulated nearly \$ 24,000 through fundraisers and small profits earned by their activities, the Association also made additional grant applications. Substantial donations were received this year from the MRC (\$ 25,000) and the Town of Stanstead (\$ 25,000). Caisse Desjardins du Lac Memphremagog and Stanstead Ambulance have also been generous by offering contribution of \$ 5,000. After receiving all these funds, the Association was still shy of their goal of \$ 100,000.

At the end of March, Stanstead Recreational Association appealed to the people of Stanstead and surrounding areas asking for financial support in order for the project to be realized this year. Community members and organizations have contributed generously. Among others, the following donations were received:

- Derusha Group: \$ 2,000
- Alfred and Denise Mueller: \$ 6,000
- Association of Stanstead volunteer firefighters: \$ 2,000
- GranQuartz: \$ 4,000
- Town of Ogden: \$ 2,000

Several other donations, including those of Linda Cloutier and Kathy Sheldon, have allowed us to reach our goal of \$ 100,000 set by the Recreational Association. With the help of the Town of Stanstead, they will therefore proceed with site layout this summer. Any additional amount collected will be used to add more fun activities for children.

The Town was amazed by the spirit of solidarity that they have witnessed in recent weeks. It is clear that the Stansteadois are part of a community who come together when needed. On behalf of our community's children, we thank all the generous donors!

## Public Notices

### PROVINCE OF QUEBEC MEMPHREMAGOG MRC VILLE DE STANSTEAD

#### PUBLIC NOTICE OF COMING INTO FORCE OF BY-LAW ENTITLED: " RÈGLEMENT N° 2006-84-16-01 AMENDANT LE RÈGLEMENT N° 2006-84 CONCERNANT LES ANIMAUX DE COMPAGNIE SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE STANSTEAD "

At a meeting of the Town Council held on April 4, 2016 the Town of Stanstead adopted by-law entitled : " *Règlement n° 2006-84-16-01 amendant le Règlement n° 2006-84 concernant les animaux de compagnie sur le territoire de la Ville de Stanstead* ".

The purpose of by-law n° 2006-84-16-01 is to replace article 80 of by-law n° 2006-84 in order to standardize certain provisions concerning fines imposed by by-law n° 2006-84 with similar provisions of by-law RU-2015-179.

Anyone interested may review said by-law during the Town Hall's regular business hours at 425 Dufferin Street in Stanstead.

This by-law comes into force the day of its publication.

*The present text is not official, thus, the French version prevails.*

**GIVEN IN STANSTEAD, on April 15, 2016.**

**Mtre. Jessica Tanguay,**  
Town Clerk

## TOWN COUNCIL MEETINGS

The next regular Town Council Meetings will take place at 7 p.m. on the following Mondays:

- May 2, 2016
- July 4, 2016
- June 6, 2016
- August 1, 2016

## Job Offers

### TOUR GUIDE - STUDENT JOB

The Town of Stanstead is seeking a candidate for a student summer job as a Tour Guide.

The chosen candidate will lead tourists, individually or in a group, on a tour following a designated route to highlight important local buildings and locations. He or she will provide educational and entertaining information to ensure all visitors enjoy their tour of the Town. The candidate must be dynamic and have good communication and interpersonal skills.

The schedule is five days per week, from Wednesday to Sunday, beginning June 15, 2016 until August 14, 2016 and also August 19, 20, 21, 26, 27, 28, September 2, 3, 4, and 5, 2016. June 24 and July 1 are also work days.

#### Job requirements

1. Be a student;
2. Experience in customer service (an asset);
3. Bilingualism, French and English (essential).

We invite interested persons to submit their resume no later than **May 13, 2016**, to the attention of Cynthia Lacroix, by email at [info@stanstead.ca](mailto:info@stanstead.ca)

Only selected candidates will be contacted.

### HORTICULTURIST TOWN OF STANSTEAD

The horticulturist will ensure regular weekly maintenance of the Town's flower beds.

### NIGHT-TIME PARKING

Since April 2, municipal regulations allow night-time parking of vehicles on public roadways.

### TEMPORARY CAR SHELTER REMOVAL

Municipal regulations allow temporary car shelters until April 30, after which date their removal is mandatory. Persons in contravention are subject to a minimum fine of \$ 500.

**Work Status:** Part time/seasonal

**Starting:** May 2, 2016

**Expected duration:**

From May to mid-September

**Number of hours per week:**

14 hours/week

#### Job details

1. Garden Maintenance (trimming, weeding, dead heading, fertilizing etc.);
2. Buying and transplanting annuals and perennials (install compost, mulch, dirt);
3. Specific seasonal maintenance of plants;
4. Shrub and hedge trimming;
5. Prioritising tasks;
6. Preparing flower beds for winter.

#### Job requirements

1. Good horticultural knowledge;
2. Degree in Horticulture or experience in garden maintenance;
3. Possess a meticulous work methodology and care about work well done;
4. Be autonomous;
5. Have a car and a valid driver's license.

We invite interested persons to submit their resume no later than **April 29, 2016**, to the attention of Cynthia Lacroix, by email at [info@stanstead.ca](mailto:info@stanstead.ca)

Only selected candidates will be contacted.

### GRANITE CENTRAL COOP

The Granite Central Museum, located in Stanstead, is now accepting candidates to fill 2 positions:

### STREET CLEANING

Cleaning of local streets began in March and will continue through April and May. To help the Public Works team, citizens are asked not to build up all the dirt and debris into one pile so that the area is easier to clean.

The Public Works department will begin by cleaning the main arteries and will then tackle secondary roads. Thank you for your cooperation.

Do you enjoy history, are dynamic and excel at working independently?

If you do, we have a great opportunity that awaits you! We are looking for candidates to guide our visitors through the museum as they discover the history of the Granite Industry, and through our nationally recognized miniature train exposition.

**Work Status:** Seasonal

**Starting:** April 30, 2016

**Expected duration:** From May to October

**Number of hours per week:**

35 hours/week

#### Job details

1. Lead the guided tours through both sections of the museum;
2. Contact our various travel agencies to book tours and maintain relations;
3. Ensure the Museum is kept clean and maintained;
4. Update and maintain our social media pages.

#### Job requirements

1. Bilingual French/English;
2. Are presently a student and are registered for the 2016 school year;
3. Certificate of Highschool leaving;
4. Good knowledge of the Microsoft Office suite;
5. Work place and corporate and first aid courses-an asset.

We invite interested persons to submit their resume no later than **April 23, 2016**, to the attention of Nathalie Belleville, by email at [nbelleville@granquartz.ca](mailto:nbelleville@granquartz.ca)

Only selected candidates will be contacted.



## REGISTRATION FOR 2016 SUMMER RECREATION

Registration for summer recreation will take place on April 28 from 6 p.m. to 8 p.m. and April 30 from 10 a.m. to noon at 10 Phelps Street.

### SUMMER CAMP

Age: 5 to 12 years  
(kindergarden completed)

Date: June 27 to August 5, 2016

Schedule: 9 a.m. to 3 p.m., weekdays  
(Possibility of daycare at \$5/day from 7:30 a.m. to 4:30 p.m.)

Location: Beebe Memorial Park and Community Center in case of rain

Cost: \$200, residents  
\$300, non-residents

Information: Marise Trépanier  
at 819-704-0660

### STANSTEAD SOCCER CLUB

Age: 4 to 16 years (boys and girls)

Date: May 24 to August 6

Schedule: one to two days per week, Tuesdays and Thursdays

Location: Stanstead College behind the Stanstead Manor

Cost: To be determined

Information: Janice Smith at 819-876-2258  
or Christine Allard at 819-876-2621

*Volunteers needed as Coaches,  
Assistant Coaches and Referees*



### STANSTEAD COLLEGE SUMMER CAMPS

Stanstead College will be offering several sports camps and a debate camp over the course of the summer, including:

**Soccer Camp** for ages 8-15,  
July 4-8, 2016;

**Hockey Skills Development Camp** for  
Girls, July 17-21, 2016;

**Stanstead College Centre for Hockey  
Development: Midget Boys Camp** for ages  
15-18, August 18-21, 2016;

**Basketball Development Camp**, with NBA  
Lead Clinician Donnie Arey, August 21-27,  
2016;

**Summit Hockey School Summer Camp**,  
June 26-July 16, 2016;

**Debate Camp Canada**, August 7-13, 2016.

For more information and to register,  
please visit [www.stansteadcollege.com/  
summer-camps](http://www.stansteadcollege.com/summer-camps)

### JUNIOR BASEBALL LEAGUE

Age: 6 to 9 years

Date: In May

Schedule: Monday and  
Wednesday nights, Saturday a.m.

Location: Field on Maple Route

Cost: \$20/child (for summer)

Information and registration:  
Colette Parent at 819-876-5669



### JUNIOR SOFTBALL LEAGUE

Age: 10 to 14 years

Date: In May

Schedule: Tuesday and Thursday nights,  
Saturday p.m.

Location: Field on Maple Route

Cost: \$20/child (for summer)

Information and registration:  
Colette Parent at 819-876-5669

### MIXED SOFTBALL LEAGUE

Age: 14 years and over (high game knowl-  
edge - to play with adults)

Date: Starting end of May

Schedule: Week nights

Location: Sports Complex on Park Street

Cost: \$85/person

Information and registration: Claude  
Gagné at 819-570-1524, Johnny Langevin  
at 819-876-7601 or Maxime Flanders at  
819-578-7633

*Deadline for registration is May 15.*

### BASEBALL SCHOOL

Age: 6 to 13 years

Date: June 27 to July 1, 2016

Schedule: From 9 a.m. to noon

Location: Sports Complex on Park Street

### COLBY-CURTIS MUSEUM

**Cultural Trip - Boston and Newport  
Castles**  
May 6-8, 2016

Boston is the capital and largest city of  
the state of Massachusetts and the eco-  
nomic and cultural center of New Eng-  
land. Known for its cultural excellence  
due to its numerous universities, libraries  
and festivals, Boston has been named

Cost: \$50

Information and registration:  
Colette Parent at 819-876-5669

### HOCKEY SCHOOL AT THE ARENA

Age: 5 to 13 years

Date: August 8 to 12

Schedule: From 8:30 a.m. to noon

Location: Pat Burns Arena

Cost: \$250 for the week

Information and registration:  
Marc Parent at 819-876-1156



### PHELPS HELPS

Notice to young people in grades 5 and 6  
of Sunnyside School and to students at  
Alexander Galt Regional High School: You  
can register for the homework assistance  
program for free!

Open on Tuesdays and Thursdays, from  
4 p.m. to 6:15 p.m. at 10 Phelps Street. For  
more information please send an email to  
[katie.aleta12@gmail.com](mailto:katie.aleta12@gmail.com)

### YOUTH CLUB - THE LOUNGE

Age: 12 to 17 years

Date: From September to June

Schedule: Open every Friday night, from  
6 p.m. to 8:30 p.m.

Location: 10 Phelps Street

Activities: Games, Wii, foosball, air hockey,  
cooking workshop, etc.

Information: Marise Trépanier  
at 819-704-0660

### BABYSITTING COURSE

Age: 11 years and older

Date: Friday June 3, 2016

Schedule: 8 a.m. to 4 p.m.

Location: C.A.B. R.H. Rediker  
(112 Principal Street, Stanstead)

Cost: \$25

Information: Lynn or Joleen  
at 819-876-7748

"The Cradle of Liberty." Many of its  
historical sites remain popular tourist  
attractions.

Join us and discover the principal monu-  
ments and landmarks of the city and  
visit two of the most beautiful castles of  
Newport.

For more information, or to book, visit  
[www.expressionvoyages.com](http://www.expressionvoyages.com) or contact  
Philippe Tessier at 1 800 667-1469.